



---

## Centre d'Études Linguistiques et Historiques par Tradition Orale (CELHTO) Bureau UA - Niamey

---

### BOURSE DE RECHERCHES POUR ÉTUDIANTS DE TROISIÈME CYCLE

(THE ENGLISH VERSION BELOW)

#### PRÉSENTATION DU CELHTO

##### *Historique*

Le Centre d'études linguistiques et historiques par tradition orale (CELHTO) est un bureau spécialisé de l'Union africaine basé à Niamey au Niger, et qui a été créé en 1968. Mais, l'idée de création de ce centre remonte à 1964, lorsque, à l'appel des pays africains nouvellement indépendants, l'UNESCO adopta, lors de sa quatorzième session, le projet d'écriture d'une Histoire générale de l'Afrique (HGA). Ce projet avait pour objectif de produire et promouvoir une histoire de l'Afrique, à partir de la perspective des Africains eux-mêmes. L'HGA devait ainsi contribuer à apporter un éclairage scientifique sur l'histoire véritable des peuples africains et leurs contributions au progrès général de l'humanité. En 1966, le comité scientifique international de l'UNESCO chargé de ce projet, après avoir identifié les sources écrites, archéologiques et orales, a recommandé à l'UNESCO de favoriser la création en Afrique de centres de documentation pour la tradition orale ». C'est ainsi que fut créé le Centre de recherche et de documentation pour la tradition orale (CRDTO) à Niamey en 1968. Quelques années plus tard, précisément en 1974, le CRDTO de Niamey fut intégré à l'organigramme de l'Organisation de l'unité africaine sous le nom de Centre d'études linguistiques et historiques par tradition orale (CELHTO). Le centre est, de nos jours, l'Institution de référence pour la collecte et l'exploitation des données de la tradition orale en Afrique. Dès sa création, un mandat bien défini a été assigné au Centre.

##### *Mandat*

Le CELHTO a pour mandat d'œuvrer pour le recouvrement de l'autonomie du continent à l'égard des visions culturelles extérieures par l'affirmation d'une identité culturelle favorisant l'intégration et le développement du continent. Ce mandat, pour être opérationnel, a été décliné en objectifs.

##### *Objectifs*

- ✓ Contribuer au rayonnement des cultures africaines par la valorisation des traditions orales ;
- ✓ travailler à la reconstruction de la mémoire et de la conscience historique de l'Afrique et de sa diaspora ;
- ✓ appuyer le développement d'une ingénierie des cultures africaines ;
- ✓ soutenir la promotion des industries culturelles africaines ;

- ✓ rechercher et mettre en œuvre des stratégies spécifiquement africaines de prévention et de résolution des conflits, de maintien de la paix sociale et de la stabilité politique ;
- ✓ accompagner les approches populaires d'intégration économique, politique et socioculturelle du continent africain ;
- ✓ rechercher les valeurs, les principes et les pratiques conduisant à une véritable renaissance panafricaine.
- ✓ entreprendre des études linguistiques, historiques et sociologiques sur les communautés africaines ;
- ✓ produire, sauvegarder et conserver tous les documents de référence sonores, écrits, photographiques et audio-visuels en traditions orales ;
- ✓ développer des programmes de convivialité entre l'Afrique et sa diaspora.

## **PRÉSENTATION DE LA BOURSE**

Dans le souci d'aider les jeunes chercheurs à finaliser leurs recherches, le CELHTO lance un appel à candidatures pour une bourse ouvert aux étudiants de Master ou en en thèse pour réaliser un séjour de recherches d'un mois, en juin 2016 au CELHTO. D'une valeur de 1500 \$, cette bourse est destinée à prendre en charge le déplacement et les frais qui se rapportent au séjour. Pour l'année 2016, une seule bourse est disponible.

## **OBJECTIFS DE LA BOURSE**

Cette bourse vise à encourager et à soutenir la recherche universitaire sur des sujets majeurs relevant des domaines de prédilection du CELHTO.

Elle permettra à de jeunes chercheurs de travailler durant un mois sur des travaux en cours. Au CELHTO, le boursier bénéficiera de conditions de travail acceptables, et aura, entre autres, la possibilité d'utiliser les nombreuses sources et ouvrages de référence disponibles dans la bibliothèque de l'Institution, l'accès au réseau internet, et de collaborer avec les experts du Centre.

## **MODALITES DE CANDIDATURE**

L'appel à candidatures s'adresse aux étudiants ressortissants des pays membres de l'Union Africaine inscrits en Master impliquant la rédaction d'un mémoire ou en doctorat, d'une part, dans le domaine des lettres, langues et arts et, d'autre part, dans celui des sciences de l'homme et de la société. Les langues de rédaction sont le français et/ou l'anglais.

Le dossier de candidature comprendra :

- le formulaire dûment rempli ;

- un curriculum vitae comprenant la liste éventuelle des travaux et publications ;
- un projet de recherche pour le mémoire de Master ou pour la thèse de doctorat (3 à 5 pages bibliographie incluse, caractère Times 12);
- l'attestation d'affiliation institutionnelle ;
- le relevé de notes du dernier diplôme.

Le jury prendra en compte la qualité du dossier, son adéquation aux thématiques privilégiées par le CELHTO. Le(a) bénéficiaire s'engage à restituer, sous forme de présentation orale à l'équipe du CELHTO, les premiers résultats obtenus comme suite au séjour de recherches. Il lui sera également demandé d'écrire un rapport de fin de séjour d'environ 5 pages qui sera ensuite mis en ligne sur le site du CELHTO.

La date limite de réception des candidatures est fixée au **vendredi 29 avril 2016**.

#### **COMPOSITION DE LA BOURSE**

- Allocation forfaitaire de 1500 \$ payable en un versement unique fait au bénéficiaire à la signature du contrat (en mai 2016);
- hébergement dans une chambre d'hôte du CELHTO durant le séjour.

#### **Jury**

La bourse sera attribuée en mai 2016 par un jury composé de :

- M. TUBLU Komi N'kégbé Fogâ, Coordonnateur du CELHTO, Président;
- M. GNALÉGA Benjamin, Chargé de programmes culturels et historiques du CELHTO, Rapporteur;
- M. MOUMOUNI Seyni, Maître de recherche, Directeur de l'Institut de recherche en sciences humaines (IRSH) Niamey (Niger), membre ;
- M. IDE Oumarou Amadou, Directeur de Recherche, Chef du Département d'Art et d'Archéologie de l'Institut de recherche en sciences humaines, (IRSH) Niamey (Niger), membre ;
- Monsieur BAMAZI Kassalo, Responsable de la Documentation du CELHTO, membre.

Cet appel et le formulaire de candidature sont téléchargeables sur le site internet du CELHTO : [www.celhto.org](http://www.celhto.org)

# RESEARCH SCHOLARSHIP FOR POSTGRADUATE STUDENTS

## 1. CELHTO OVERVIEW

### Historical

The Center for Linguistic and Historical Studies through Oral Tradition (CELHTO) is a specialized office of the African Union based in Niamey, Niger, which was established in 1968. But the idea of setting up the center goes back to 1964 when, at the call of the newly independent African countries, UNESCO adopted at its fourteenth session, the writing project of a General History of Africa (GHA). This project aimed to produce and promote the history of Africa, from the perspective of the Africans themselves. The HGA should contribute to bringing scientific light on the true story of African peoples and their contributions to the general progress of humanity. In 1966, the International Scientific Committee of UNESCO in charge of this project, recommended to UNESCO to encourage the creation in Africa of documentation centers for oral tradition. Thus was created the Research and Documentation Centre for Oral Tradition (CRDTO) in Niamey in 1968. A few years later, precisely in 1974, the CRDTO Niamey was integrated into the organizational chart of the Organization of African unity as the Centre for linguistic and historical studies through oral tradition (CELHTO). The center is, nowadays, the reference institution for the collection and use of data from oral tradition in Africa. Since its creation, a clear mandate was assigned to the Centre.

### Mandate

CELHTO mandate is to work for the recovery of the autonomy of the continent against external cultural visions with the affirmation of cultural identity promoting the integration and development of the continent. This mandate, to be operational, was declined in goals.

### Objectives

- ✓ Contribute to the influence of African cultures through the promotion of oral traditions;
- ✓ work for the reconstruction of memory and historical consciousness of Africa and its Diaspora;
- ✓ support the development of engineering of African cultures;
- ✓ support the promotion of African cultural industries;
- ✓ find and implement specifically African strategies for prevention and resolution of conflicts, the maintenance of social peace and political stability;
- ✓ accompany the popular approaches of economic integration, political and sociocultural of the African continent;
- ✓ find the values, principles and practices leading to a true pan-African renaissance;

- ✓ undertake linguistic, historical and sociological studies of African communities;
- ✓ produce, save and keep all sound references, written, photographic and audio-visual oral traditions;
- ✓ develop conviviality programs between Africa and its diaspora.

## **2. PRESENTATION OF THE SCHOLARSHIP**

In an effort to help young researchers to complete their research, CELHTO launches a call for candidature to students in Master and on PhD thesis to complete a month research stay, in June 2016 at CELHTO. Of a \$ 1,500 value, this scholarship is intended to support the travel and expenses related to the stay. For year 2016, only one grant is available.

## **3. OBJECTIVES OF THE SCHOLARSHIP**

The scholarship aims to encourage and to support academic research on major issues relevant to CELHTO skill areas.

It will allow young researchers to work for a month on work in progress. In CELHTO, the scholarship holder will benefit from acceptable working conditions, and will have, among others, the ability to use many sources and reference books available in our library, access to the Internet from home, and to work with center experts

## **4. APPLICATION PROCEDURES**

The call for applications is open to students who are nationals of member states of the African Union registered in Master involving the writing of a thesis or doctorate in the humanities, languages and arts and, secondly, that of sciences of man and society. The writing languages are French and/or English.

The application will include:

- the completed form;
- a curriculum vitae including the possible list of works and publications;
- a research project for the report of Master's degree or for the doctoral thesis (3-5 bibliography pages included, a Times 12);
- the certificate of institutional membership;
- the statement of the last diploma notes.

The jury will take into account the quality of the file, its relevance to themes privileged by CELHTO. The recipient agrees to return, in the form of oral presentation to the CELHTO team, the first results as follow up to the research stay. It will also be asked to write a report of the end of stay about 5 pages which will then be displayed in line on the website of CELHTO.

The deadline for receipt of applications is **Friday, April 29, 2016**.

## **5. COMPOSITION OF THE SCHOLARSHIP**

- lump allowance \$ 1,500 payable in one installment at the contract signing (in May 2016);
- accommodation in a B & B CELHTO during the stay.

## **6. JURY**

The scholarship will be awarded **in May 2016** by a jury composed of:

- Mr. TUBLU Komi N'kégbé Fogâ, CELHTO Coordinator, President;
- Mr. GNALÉGA Benjamin, Head of Cultural and Historical Programs CELHTO, Rapporteur;
- Mr. MOUMOUNI Seyni, Senior Fellow, Director of the Human Sciences Research Institute (IRSH) Niamey (Niger), member;
- Mr. IDE Oumarou Amadou, Research Director, Head of the Department of Art and Archaeology of the Human Sciences Research Institute (IRSH) Niamey (Niger), member;
- Mr. BAMAZI Kassalo, Head of Documentation CELHTO, member.

This call and the application form can be downloaded from the website of CELHTO: [www.celhto.org](http://www.celhto.org)